

# 金属リサイクル業に精通した 日立建機のラインアップ

日立建機では、金属リサイクル業界の多様な ニーズにおこたえするため、技術力、製品力、 販売・サービスにおける蓄積したノウハウを 結集。

高度な「濃密品質」を提供するために、トータルソリューションを行っています。 フロントスピードの高速化を可能にした新油圧システム。 高出力の新エンジンによる大作業量と

低燃費の両立。耐久性に優れたフロント構造物と下部走行体。安全性を重視した CRES II キャブの採用。また、建設機械では日立建機がいち早く搭載した e- サービスによって、お客様の機械の位置情報や稼動情報を把握して、迅速で的確な保守管理を可能にするなど、お客様の満足を得るために日立建機グループが一丸となって取り組んでいます。



ZX200LC-3 運転質量: 23,900 kg 最大作業高さ: 7.930 mm



ZX200LC-3 運転質量: 23,700 kg 最大作業高さ: 8.540 mm



ZX200-3 運転質量:20,950 kg 最大作業高さ:11,200 mm



ZX200-3 運転質量: 24,900 kg 最大作業高さ: 10,150 mm



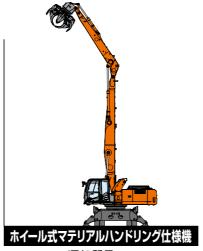
ZX200-3 運転質量: 28,100 kg 最大作業高さ: 10,150 mm



ZX330-3 運転質量:31,500 kg 最大作業高さ:19,590 mm



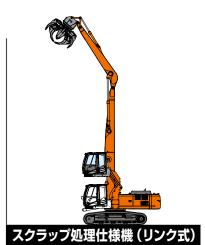




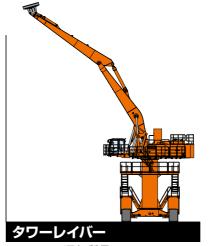
ZX360W-3 運転質量:36,100 kg 最大作業高さ:14,060 mm



ZX240LC-3 運転質量: 28,300 kg 最大作業高さ: 12,000mm



ZX330LC-3 運転質量: 37,900 kg 最大作業高さ: 15.730 mm



TL1100-3 運転質量:134,000 kg 最大作業高さ:23,200 mm



是報負量: 60,000 kg 最大作業高さ: 13,400 mm



ZX450LC-3 運転質量: 59,800 kg 最大作業高さ: 13,620 mm

マクネット仕様機	P.6
フォーク付きマグネット仕様機	P.7
フォークグラップル仕様機	P.8
ホイール式マテリアルハンドリング仕様機…	P.9

スクラップ処理仕様機(リンク式)	P.10
港湾仕様機(水切り用・積込み用)	P.11
自動車解体機	P.12
ユニバーサル解体機	P.13

『動式マテリアルハンドリング機	P.14	自走式シュレッダ	P.17
タワーレイバー	P.15	自走式スクリーン	P.17
固定キャブ・可動キャブ	P.16	ホイールローダ	P.18
ブラップルバケット	P.16	日立建機レック	P.19

すべては"お客様第一"の考えのもとに

金属リサイクル業に数々の実績をもつ日立建機だからできる、 より高い安全性・作業性能を目指したハンドリングマシン





新型マグネット搭載により、 マグネット質量、消費電力を変 えずに吸引能力を 10%アップ



操作中に釈放状況を調節できる釈放調整ダイヤルをキャブ 内に装備



発電システムをキャブ右側へ 搭載することにより旋回範囲 のスリム化を実現



アタッチメント選択スイッチの採用 でオペレータのニーズにより釈放・ 吸着のスイッチパターンが変更可能



金属片などによる損傷を防ぐ ため、ケーブルを中央に配置 (クイックヒッチなど、他のアタッチメントを併用) する場合、ケーブルは横を通す仕様となります)



制御盤用大型エアフィルタを外部 に追加し、メンテナンス性向上



※ ZX450-3 は 制御盤内フィルタのみ。



# e-Sevice Owner's site

機械の予防保守管理はインターネット を介して機械情報をお客様と共用する ことで休車時間を低減し、迅速で的 確なサービスが可能となりました。

# 低燃費と高出力



特定特殊自動車 排気ガス基準適合車

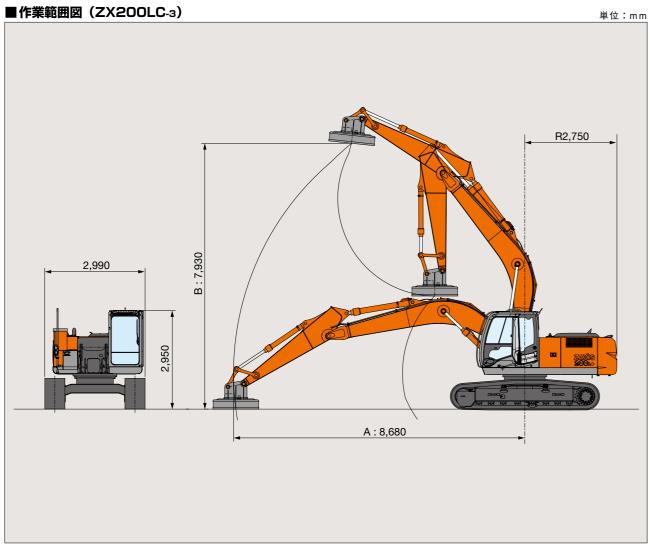
※マグネット仕様機は車両系建設機械免許の他に、小型移動式クレーン技能講習の修了証が必要となります。

# マグネット仕様機

# マグネット新基準対応

- ●新型高能力マグネット搭載
- ●後端半径の短縮化により機動性が向上
- ●制御盤、フィルタ、モータなどの集中配置により、メンテナンス性が向上
- ●キャプタイヤケーブルが中央通しのため、ケーブル損傷などのトラブルを削減

■作業範囲図 (ZX200LC-3)





# ■仕 様

型 式		ZX120-3	ZX200LC-3	ZX240LC-3	ZX330LC-3	ZX450LC-3
運転質量	kg	12,900	23,900	27,500	36,800	52,900
全長	mm	7,660	9,520	10,150	11,000	11,910
全高	mm	2,760	3,010	3,070	3,270	3,480
A. 最大作業半径	mm	7,280	8,680	8,960	9,730	10,430
B. 最大作業高さ	mm	6,990	7,930	8,050	8,220	8,540
マグネット径	mm	920	1,370	1,370	1,570	1,820
発電機容量	kVA	10	15	15	20	30

# ■マグネットについて (1型に比べ 10%吸着 UP)

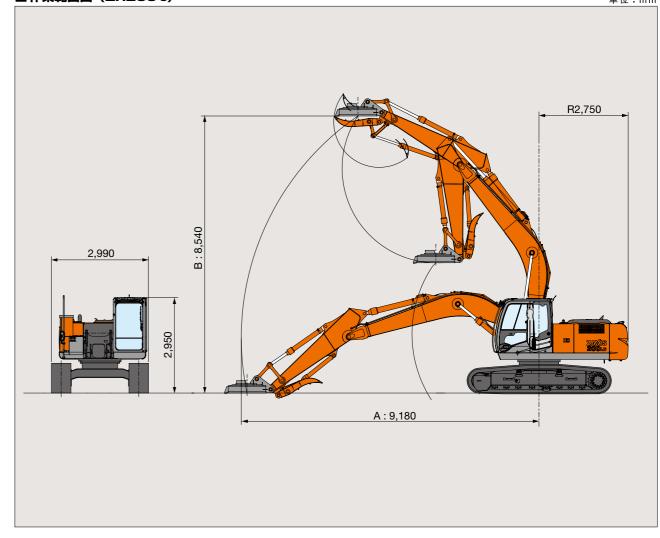
	型 式		LECH9F6	LECHX11F6	LECHX13F6	LECHX15F6	LECH18F6
	サイズ (Ø)	mm	920	1,170	1,370	1,570	1,820
	自重(ブラケ	ットなし) kg	740	1,300	2,050	2,750	4,250
	消費電力(2	0℃時) kW	6.0	8.0	13.5	15.8	22.0
	吸着能力	かさ比重 0.75	200-245	320-380	515-605	715-850	990-1,100
_	kg	かさ比重 1.3	200-300	515-595	815-920	1,120-1,250	1,500-1,650

# フォーク付きマグネット仕様機 マグネット新基準対応

- ●フォーク作業とマグネット作業の2つの作業が1台で可能
- ●鉄・非鉄の収集と分別作業に威力を発揮

# ■作業範囲図 (ZX200-3)

単位:mm





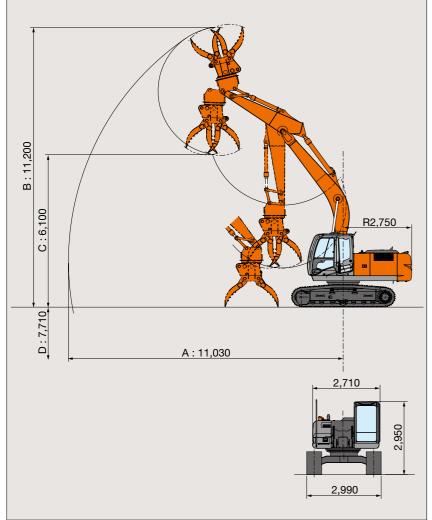
■仕 様

型式	型式		ZX225USR-3	ZX240LC-3
アーム		STD	STD	ショート
運転質量	kg	23,700	26,600	27,900
A. 最大作業半径	mm	9,180	9,180	9,150
B. 最大作業高さ	mm	8,540	8,540	8,440
最大作業深さ	mm	4,820	4,280	5,140
全長	mm	9,605	8,940	10,270
全高	mm	3,010	2,950	3,070
マグネット外形	mm	1,170	1,170	1,370
マグネット質量	kg	1,430	1,430	2,200
発電機容量	kVA	10	20	15

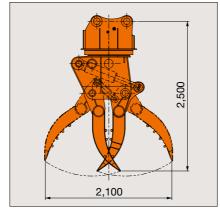
# フォークグラップル仕様機

- ●解体作業からスクラップ処理まで、幅広い作業に対応
- ●旋回装置付きで、対象物がつかみやすく効率向上

# ■作業範囲図 (ZX200-3)



# ■ 寸法図 (S-FG65-RT) 単位: mm



■仕 様

単位:mm

型式	開口幅 mm	最大つかみ力 kN	Att. 質量 t
S-FG18RT-6	1,590	17.7	0.53
S-FG35RT-8	1,670	34	0.93
S-FG65RT-7	2,100	63.7	1.69
S-FG65RT-A-6	2,100	63.7	1.67
S-FG100RT-3	2,530	98	2.44



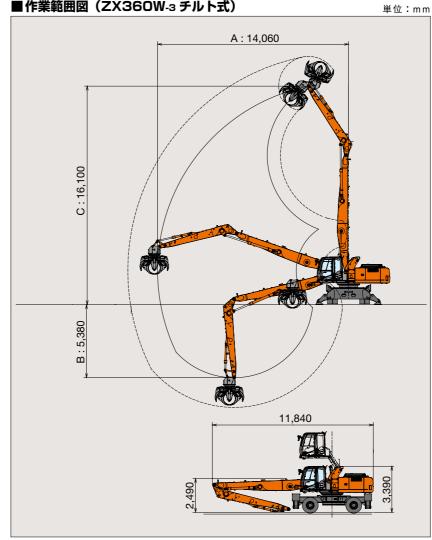
# ■仕 様

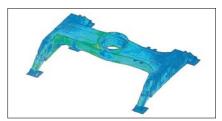
型 式		ZX70-3	ZX120-3	ZX200-3	ZX200LC-3
運転質量	kg	6,790	12,700	20,950	21,600
アタッチメント型式		S-FG18RT-6	S-FG35RT-8	S-FG65RT-7	S-FG65RT-7
最大つかみ質量	kg	300	450	550	750
作業範囲					
A. 最大作業半径	mm	6,980	9,220	11,030	11,030
B. 最大作業高さ	mm	7,850	9,500	11,200	11,200
C. 最大ダンプ高さ	mm	4,440	5,630	6,100	6,100
D. 最大作業深さ	mm	4,790	6,320	7,710	7,710
型 式		ZX240-3	ZX240LC-3	ZX330-3	ZX330LC-3
運転質量	kg	24,300	24,850	33,000	33,600
アタッチメント型式		S-FG65RT-A-6	S-FG65RT-A-6	S-FG100RT-3	S-FG100RT-3
最大つかみ質量	kg	850	1,300	1,100	1,200
作業範囲					
A. 最大作業半径	mm	11,300	11,300	12,400	12,400
B. 最大作業高さ	mm	11,320	11,320	11,590	11,590
C. 最大ダンプ高さ	mm	6,210	6,210	5,970	5,970

# ホイール式マテリアルハンドリング仕様機

- ●機動性に優れ、現場間をスピーディに移動できるホイール式足回り
- ●広い作業半径をカバーするロングリーチを搭載(ZX250W-3/ZX360W-3)
- ●跳ね上げ式アウトリガを採用

## ■作業範囲図(ZX360W-3 チルト式)

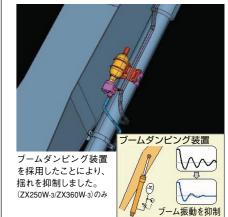




専用シャーシフレームを採用しました。



ハンドルポストのスリム化により、下方向の視界性が 向上しました。





# ■仕 様

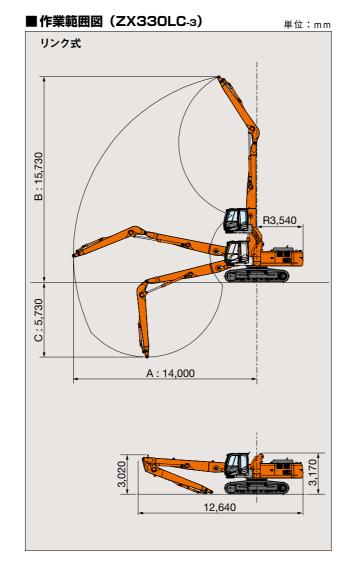
型式		ZX250W-3	ZX360W-3
運転質量(Att. 含まず)	kg	28,000	36,500<36,100>
作業範囲(アームポイ	ント)		
A. 最大作業範囲	mm	12,850	16,050<14,060>
B. 最大作業深さ	mm	4,440	8,380<5,380>
C. 最大作業高さ	mm	14,330	17,080<16,100>
格納時 全長/全高	mm	10,770/3,660	13,120<11,840>/3,390
走行速度 (高速 / 中速 / 低速)	km/h	20.0/5.5/2.8	14.0/–/3.4
型式		ZX400W-3	
	kg	ZX400W-3 33,500	
型式			
型 式 運転質量 (Att. 含まず)			
型 式 運転質量 (Att. 含まず) 作業範囲 (アームポイ	ント)	33,500	
型 式 運転質量 (Att.含まず) 作業範囲 (アームポイ A. 最大作業範囲	ント) mm	33,500 9,440	
型 式 運転質量 (Att.含まず) 作業範囲 (アームポイ A. 最大作業範囲 B. 最大作業深さ	ント) mm mm	9,440 4,260	

<注>< >内の数値はチルト式のものになります。 走行速度での creeper 機能は ZX250W3 のみになります。 格納時の寸法は Att. を含みません。 ZX360W-3 はつり下げ式とチルト式のフロント設定があります。

# スクラップ処理仕様機

●スクラップハンドリング専用のフロント、増量カウンタウエイト、 ホースラプチャバルブを備えた専用機

# ■作業範囲図 (ZX240LC-3) 単位:mm リンク式 R2,940 後端半径 10,500





<注>可動キャブ リンク式 (オプション)

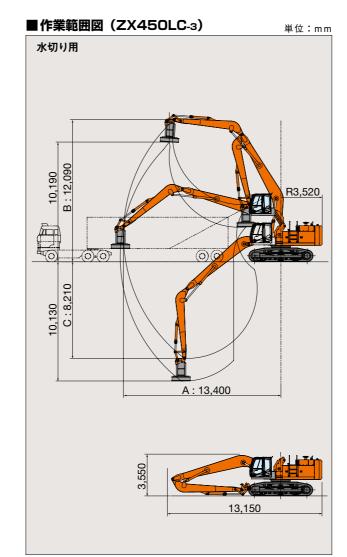
■仕 様(リンク式)

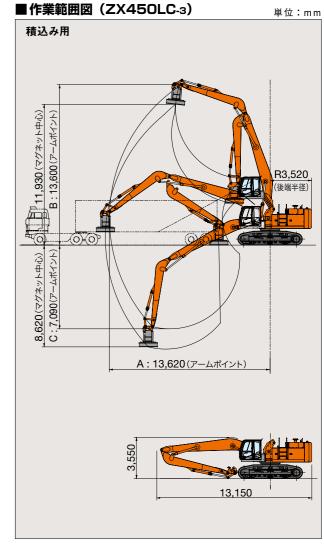
型式	ZX240LC-3	ZX330LC-3	ZX450LC-3
運転質量* kg	28,300	37,900	52,900
アームポイント			
A. 最大作業半径 mm	12,020	14,000	16,100
B. 最大作業高さ mm	13,450	15,730	17,630
C. 最大作業深さ mm	5,950	5,730	6,800
カウンタウエイト* kg	7,900	11,300	13,650 (4,500增量)
ブーム長さ mm	7,000	8,500	9,500
アーム長さ mm	5,250	5,800	7,000

<注>\*:運転質量は可動キャブリンク式のものです。

# 港湾仕様機

●船倉からトラックへ、トラックから船倉へ、効率良く直接投入できる港湾専用機 (Att. のマグネットとグラップルを交換して、効率良く作業が可能)







■仕 様

型式		ZX450LC-3 (水切り用)	ZX450LC-3 (積込み用)
運転質量	kg	60,000	59,800
アームポイント			
A. 最大作業半径	mm	13,400	13,620
B. 最大作業高さ	mm	12,090	13,600
C. 最大作業深さ	mm	8,210	7,090
カウンタウエイト	kg	14,700 (5,500 増量)	14,700 (5,500 増量)
ブーム長さ	mm	9,060	9,060
アーム長さ	mm	5,940	5,940

# 自動車解体機 (クランプアーム付き)

- ●スピーディな解体・選別が可能
- ●クランプアームグラップルカッタにより、廃車を効率よく解体、選別
- ●クランプアームの作業高さアップにより、ワンボックス車も解体可能

# ■作業範囲図 (ZX200-3) 単位:mm R2,750 A: 10,790 11,600

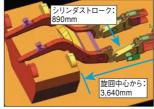
## ■クランプアーム概要 ZX200-3 クラス

●セダンの場合

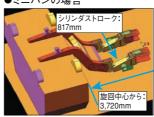


車高:1,300mm 車幅:1,600mm

●軽自動車の場合



●ミニバンの場合



車高:1,700mm 車幅:1,800mm

- ●軽自動車からミニバンまで、押 さえることが可能なクランプ アーム搭載
- ●連結パイプをなくし、効率の良 い解体を実現

■仕 様

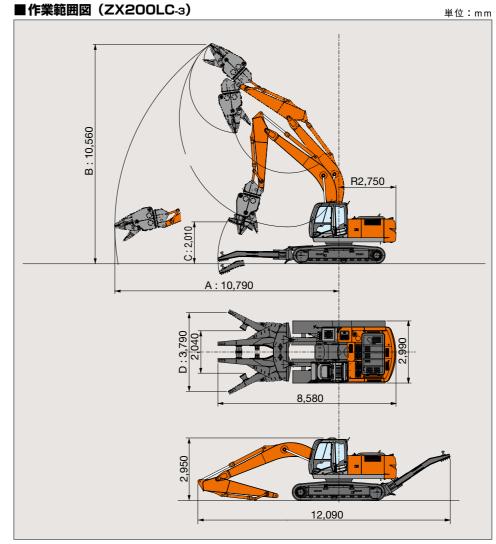
		ZX135US-3*1	7X2	00-3*2	7X225	USR-3*2
型 式		STD	ショート	STD	ショート	STD
		310	7 1 I	310	7 3 1	310
運転質量	kg	16,800	24,900	25,000	26,600	26,600
A. 最大作業半径	mm	9,240	10,290	10,790	10,290	10,790
B. 最大作業高さ	mm	10,100	10,150	10,560	10,170	10,590
C. 最大作業深さ	mm	1,600	2,000	2,000	2,000	2,000
クランプアーム長さ	mm	3,900	5,440	5,440	5,440	5,440

<注>\*1:S-CC30-70 を装備した場合の値です。 \*2:S-CC70-80 を装備した場合の値です。

■仕様			
	12 ton クラス	20 ton	クラス
型式	S-CC30-70	S-CC75-72-C	S-CC70-80
最大切断力(刃中央部) kN (tf)	294 (30)	736 (75)	686 (70)
最大開口幅 mm	700	720	800
質量 kg	1,250	2,260	2,000
備考	STD仕様(つかみ重視)	HG 仕様 (切断重視)	STD 仕様 (つかみ重視)

# ユニバーサル解体機 (開閉クランプアーム付き)

- ●アルミスクラップの効率的な選別
- ●切る、折る、引きちぎる、選別などの作業を1台に集約



■ エンジン解体作業例



クランプアームのカップで破砕します。





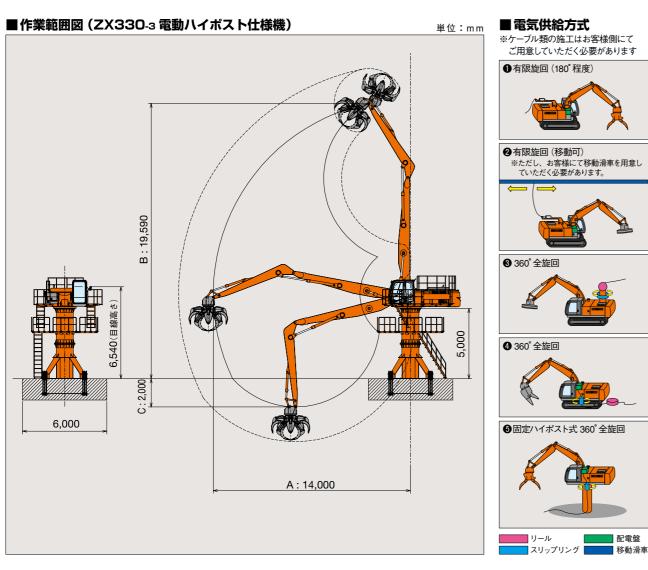
型式	ZX135US-3*1	ZX135US-3*1 ZX200LC-3*2		ZX225USRLC-3*2	
空 式	STD	ショート	STD	ショート	STD
運転質量 k	g 28,000	28,000	28,100	30,300	30,400
A. 最大作業半径 mi	n 9,240	10,290	10,790	10,290	10,790
B. 最大作業高さ mi	n 10,100	10,170	10,590	10,170	10,590
C. クランプアーム作業高さ mi	n 1,900	2,000	2,000	2,000	2,000
クランプアーム長さ mi	n 5,830	5,830	5,830	5,830	5,830
D. クランプアーム 最大開口幅 mi	n 3,170	3,790	3,790	3,790	3,790
最大つかみ力 kN (t カップ部	193 (19.7)	330 (33.6)	330 (33.6)	330 (33.6)	330 (33.6)
最大切断力 kN (t カッタ部	385 (39.3)	600 (61.2)	600 (61.2)	600 (61.2)	600 (61.2)

<sup>&</sup>lt;注>\*1:S-CC30-70 を装備した場合の値です。

\*2:S-CC70-80 を装備した場合の値です。

# 電動式マテリアルハンドリング機

- ●ランニングコストを最大 40 ~ 50%低減
- ●排出ガスがゼロでクリーン





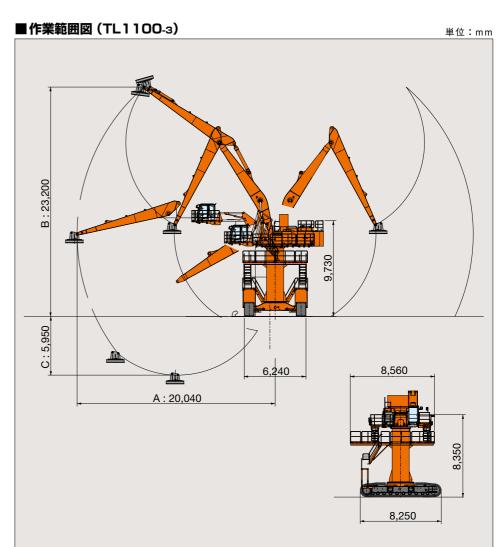
# ■仕 様(電動ハイポスト仕様機)

TII IS		ZX330-3
型式		14 m チルト式
運転質量	kg	31,500
ブーム長さ	mm	8,400
アーム長さ	mm	6,000
A. 最大作業半径 (アームポイント)	mm	14,000
B. 最大作業高さ (アームポイント)	mm	19,590
C. 最大作業深さ (アームポイント)	mm	2,000
最大ダンプ高さ	mm	17,560
グラップル型式		S-GB80RT-3
グラップル質量	kg	2,247
最大つかみ力	kN	75.5
最大開口幅	mm	2,490
/注〉オプションでつり	アバナ(ノ	フレーン仕样機) もあります ご相談ください

〈注〉オプションでつり下げ式(クレーン仕様機)もあります。ご相談ください。

# タワーレイバー

- ●今までクレーンでしかなしえなかった水切り作業に革命
- ●クレーンの足回りと油圧ショベルの上部旋回体を組合わせた港湾荷役専用機



タワーレイバーとは?
クローラクレーン足回り

大型ショベルの上部旋回体

港湾専用フロント

クレーンの約 1.5 倍 の作業量を実現!!





■仕 様

		外装式 M 仕様	グラップル仕様	クラムシェル仕様
運転質量	κg	134,000	132,000	133,000
全幅 m	m	6,770	6,770	6,770
後端旋回半径 m	m	5,000	5,000	5,000
A. 最大作業半径 m (アーム先端) m	m	20,040	20,040	20,040
B. 最大作業高さ m (アーム先端) m	m	23,200	23,200	23,200
C. 最大作業深さ (アーム先端) m	m	5,950	5,950	5,950
接地圧 kF	a	95.2	94.3	94.6
旋回速度 mir	1 <sup>-1</sup>	6.0	6.0	6.0
走行速度 高/低 km	/h	1.2/0.8	1.2/0.8	1.2/0.8
登坂能力 %(度	)	15 (8)	15 (8)	15 (8)

# 固定キャブ・可動キャブ (垂直式・リンク式)

●高い安定性、安全性で視認性の良さを実現









■仕 様 (アイポイント高さ) ※アイポイント高さはキャブ床面上 1,200 mm を基準としています。

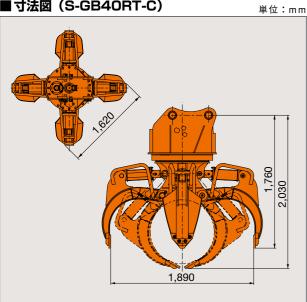
型 式		ZX200LC-3	ZX240LC-3	ZX330LC-3	ZX450LC-3
可動式ハイキャブ 垂直式 (キャ	ブ上下方向ストローク 1.55 m) mm	4,200	4,260	4,410	4,580
リンク式(キ	ャブ上下方向ストローク 2.5 m)mm	5,000	5,060	5,210	5,380
固定式ハイキャブ ハイキャブ高	1.0 m mm	3,500	3,560	3,710	3,880
	1.5 m mm	4,000	4,060	4,210	4,380
	2.0 m mm	4,500	4,560	4,710	4,880

<注>上記以外の機種も対応いたします。

# グラップルバケット

●ダストなど細かい対象物に威力を発揮





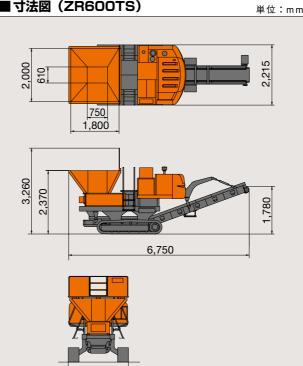
■仕 様

型式	爪 形状	容量 m³	質量 kg	最大つかみ力 kN(kgf)	開口幅 mm
S-GB40RT-C	すき間	0.4	1,680	76.4 (7,800)	1,890
S-OGB40RT-C	密閉	0.4	1,760	76.4 (7,800)	1,890
S-GB80RT-E	すき間	0.8	2,280	75.5 (7,700)	2,490
S-OGB80RT-A	密閉	0.8	2,480	75.5 (7,700)	2,490

# 自走式シュレッダ

●廃タイヤをシュレッダしてチップ化することで有価物へ

# ■寸法図 (ZR600TS)

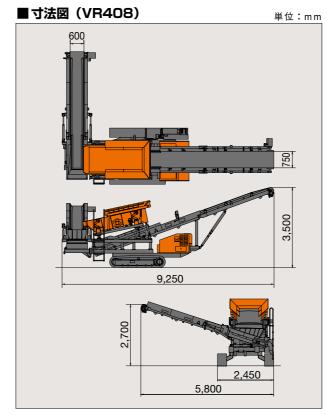


■ 江 惊		
型式		ZR600TS
運転質量	kg	7,500
寸法		_
全長	mm	6,750
全幅	mm	2,250
全高(作業時)	mm	2,530 (3,260)
シュレッダ		
カッタ方式	mm	モノカッタ
カッタ方式(径 × 厚さ)	mm	330×50
開口寸法(縦 × 横)	mm	760×610



# 自走式スクリーン

●ギロチンシャーダストを選別することにより、ダスト内の有価物を抜き出します



型式		VR408
運転質量	kg	9,000
寸法		
全長 (輸送時)	mm	9,250 (10,200)
全幅 (輸送時)	mm	3,500 (2,550)
全高 (輸送時)	mm	5,800 (2,490)
スクリーン		
形式		1 段デッキ振動スクリーン
サイズ	mm	1,200×2,400
設置角度	度	6°, 9°, 12°(状況に応じて選択可)



グラップルバケット

# ホイールローダ

■寸法図 (ZW140)

●シュレッダーダストや非鉄分などの押込み、かきあげ作業に威力を発揮

4,950

5.740

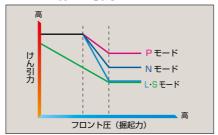
6,910

単位:mm

# ■ 電子制御式マッチングコントロール



■マッチングコントロールによる モード別けん引力



■新油圧回路によるスムーズな 複合動作が可能





# ■仕 様

ZW140
2.0
10,370
95/2,200 (129/2,200)
538/1,600
3,200
96 (9,790)

# レンタルは"日立建機レック"

●充実したレンタルネットワークと高品質な取扱い商品





日立建機グループは、 「レンタル」「サービス」「セールス」の 一貫体制でお客様をサポートします。

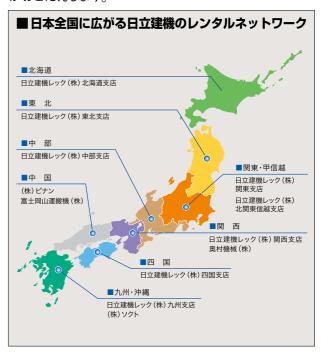
# 総合レンタル

建設現場で使用する、小物、ハウス、車両や建設重機類、 環境リサイクル機械にいたるまで、建設機械を豊富に



# ネットワーク

全国各地に展開する、日立建機グループのネットワー ク。お客様の多様なニーズに、迅速かつ充実した'RSS' がおこたえします。



# 技術サポート

稼動現場でのサービスサポートは、レックに加え日立建 機のサービスがバックアップ。また、現場のニーズに合 わせたレンタル商品の開発のもと日立建機の応用開発 技術が、レックと一緒におこたえします。







# 私たちは、お客様の要望に合わせたソリューションをご提供します。

## 建設機械の販売・サービスなら…

## 日立建機株式会社 http://www.hitachi-kenki.co.jp/

建設機械・運搬機械および環境関連製品などの製造・販売・アフターサービスを行っています。

また、汎用油圧機器・再生部品販売・油圧パワーユニットなど、建設機械以外にも幅広い製品を取り扱っています。

## レンタルなら…

# 日立建機レック株式会社 http://rec-group.jp/

総合レンタル会社として、小物製品から大型機・環境リサイクル製品まで現場に必要なさまざまな機械をご提供します。 特殊な現場でも、お客さまのニーズに合わせた機械を組み合わせ、現場状況に応じたベストソリューションをご提案致します。

## 中古建設機械の売買なら…

## 日立建機トレーディング株式会社 http://hcmtrade.com/jp/

日本全国に広がるネットワークとサポート体制により、お客さまのご要望にマッチした良質の中古車をお探し致します。 また、中古車の買取り、各種中古建設機械のオークションを行っています。

## リース・ファイナンスなら…

## 日立建機リーシング株式会社 http://www2.hitachi-kenki.co.jp/hcl/

お客さまのご要望に合わせた建設機械をご購入いただくための、各種ファイナンスプランをご用意。 お客さまのさまざまなニーズにお応えするトータルプランをご提案致します。

## 建設機械・運搬機械(フォークリフト)の運転資格取得なら…

## 株式会社日立建機教習センタ http://www2.hitachi-kenki.co.jp/drive/

建設機械・産業機械などの運転資格、特殊作業に必要な資格の取得をサポート。 電話・FAX・インターネットで予約可能です。

# 日立建機グループは、以下の製品も扱っております。

クレーンの販売・サービスなら…

## 日立住友重機械建機クレーン株式会社 http://www.hsc-crane.com/j/

クローラクレーン・基礎機械・トラック(ホイール)クレーンなどを製造・販売しています。

## 道路機械の販売・サービスなら…

## 株式会社日立建機カミーノ http://www.hitachi-kenki.co.jp/camino/

基礎を締め固める振動ローラから、表層仕上げのタイヤローラまで、さまざまな道路機械の開発から製造・販売まで、 一貫したサービスをご提供します。

ミニショベルの販売・サービスなら…

## 株式会社日立建機ティエラ http://www.tiera.co.jp/

ミニショベル・ミニローダなどを製造・販売しています。

## 運搬用機械の販売・サービスなら…

## TCM 株式会社 http://www.tcm.co.jp/

フォークリフト・コンテナキャリア・ホイールローダなどを製造・販売しています。

## 超音波製品なら…

## 日立建機ファインテック株式会社 http://www.hkft.co.jp/

超音波映像装置・超音波検査装置・原子間力顕微鏡・マイクロフォーカス X 線装置などの開発・製造・販売・サービスを行っています。



ご注意

## 正しい操作と、周囲への思いやりは、 安全作業の第一歩です。

ご使用の前に、必ず「取扱説明書」をよく読み、 正しくお使いください。

- カタログに記載した内容は、予告なく変更することがあります。
- 掲載写真は、オプション品を含んでいます。また、販売仕様と一部異なる場合があります。
- ●機体質量3トン以上の建設機械の運転には「車両系建設機械(整地・運搬・積込み用及び掘削用)運転技能講習修了証」の取得が必要です。
- ●マグネット仕様機には「小型移動式クレーン運転技能講習修了証」の取得が必要です。
- ●運転資格の詳細については、下記教習所へお問い合わせください。
- ●「ZAXIS」は、日立建機(株)の登録商標です。

# **②**日立建機株式会社

東京都文京区後楽 2-5-1 〒 112-8563 営業統括本部 **☎** (03)3830-8040 URL: http://www.hitachi-kenki.co.jp

## 資格取得のご相談は(株)日立建機教習センタの各教習所へ

玉 TEL.048-931-0121 教習センタ TEL.03-3835-9241 北海道 TEL.0133-64-6388 神 奈 川 TEL.042-730-6716 宮茨水 城 TEL.022-364-6143 悡 TEL.055-284-3561 城 TEL.029-828-2370 愛 知 TEL.0564-57-7123 戸 TEL.029-352-0285 京 都 TEL.075-957-4944 木馬 栃 TEL.0282-82-8508 岡 TEL.086-464-5411 TEL.027-230-5311 Ш ☐ TEL.0833-47-1515 岡 TEL.092-963-3634 福

<b>A</b>	III	11-3	1	
PRINTED WITH SOY INK,	環境に配慮した植物性大豆油イン	/キを使	用していまっ	す。

KO-JA077 08. 08 (CD/KA, MT<sub>3</sub>)

お問い合わせは・・・